

SAINT GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH

ESTABLISHED 1922

1200 Klockner Road, Hamilton, NJ 08619

Tel: 609-586-4448 Email: admin@stgeorgehamilton.com

Presiding Priest: Protopresbyter Anastasios Kousoulas



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΗ ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΑΓΙΟΥ ΓΕΩΡΓΙΟΥ

ΕΤΟΣ ΙΔΡΥΣΕΩΣ 1922

Ιερατικώς Προϊστάμενος: Πρωτοπρεσβύτερος Αναστάσιος Κούσουλας

Sunday, January 11, 2026 ☩ Κυριακή 11 Ιανουαρίου 2026

ΚΥΡΙΑΚΗ ΜΕΤΑ ΤΑ ΘΕΟΦΑΝΕΙΑ SUNDAY AFTER THEOPHANY



SUNDAY, JANUARY 11, 2026

**Our Righteous Father Theodosius the Cenobiarch, Saint Vitalios,
Saint Theodosios Bishop of Trapezounda, Nikephoros the New Martyr of Crete**

ΚΥΡΙΑΚΗ 11 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 2026

**Όσιος Θεοδόσιος ο Κοινοβιάρχης, Όσιος Βιτάλιος, Όσιος Θεοδόσιος Επίσκοπος Τραπεζούντος,
Άγιος Νικηφόρος ο Νεομάρτυρας εκ Κρήτης**

Ἀπολυτίκιον Ἀγίου Γεωργίου Ἦχος Δ΄

Ὡς τῶν αἰχμαλώτων ἐλευθερωτής,
καὶ τῶν πτωχῶν ὑπερασπιστής, ἀσθενούντων
ιατρός, βασιλέων ὑπέρμαχος, Τροπαιοφόρε
Μεγαλομάρτυς Γεώργιε, πρέσβευε Χριστῷ
τῷ Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Apolytikion of Saint George Tone 4

Liberator of captives, defender of the poor,
physician of the sick, and champion
of kings, O trophy-bearer, Great Martyr
George, intercede with Christ God
that our souls be saved.

ΜΕΘΕΟΡΤΙΑ ΤΩΝ ΦΩΤΩΝ

Ἦχος Πλάγιος Β΄



AFTERFEAST OF EPIPHANY

Mode Plagal 2

**Παύλου του Αποστόλου Επιστολὴς
προς Εβραίους 13:7-16 το ανάγνωσμα**

**The reading is from Apostle Paul's
Letter to the Hebrews 13:7-16**

Ἀδελφοί, μνημονεύετε τῶν ἡγουμένων ὑμῶν,
οἵτινες ἐλάλησαν ὑμῖν τὸν λόγον τοῦ θεοῦ. ὥν
ἀναθεωροῦντες τὴν ἔκβασιν τῆς ἀναστροφῆς,
μιμεῖσθε τὴν πίστιν. Ἰησοῦς Χριστὸς χθὲς καὶ
σήμερον ὁ αὐτός, καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας. Διδαχαῖς
ποικίλαις καὶ ξέναις μὴ παραφέρεσθε. καλὸν γὰρ
χάριτι βεβαιουῖσθαι τὴν καρδίαν, οὐ βρώμασιν, ἐν
οἷς οὐκ ὠφελήθησαν οἱ περιπατήσαντες. Ἐχομεν
θυσιαστήριον, ἐξ οὗ φαγεῖν οὐκ ἔχουσιν ἐξουσίαν
οἱ τῇ σκηνῇ λατρεύοντες. Ὡν γὰρ εἰσφέρεται ζῶων
τὸ αἷμα περὶ ἁμαρτίας εἰς τὰ ἅγια διὰ τοῦ
ἀρχιερέως, τούτων τὰ σώματα κατακαίεται ἔξω τῆς
παρεμβολῆς. Διὸ καὶ Ἰησοῦς, ἵνα ἁγιάσῃ διὰ τοῦ
ἰδίου αἵματος τὸν λαόν, ἔξω τῆς πόλης ἔπαθεν.
Τοίνυν ἐξερχώμεθα πρὸς αὐτὸν ἔξω τῆς
παρεμβολῆς, τὸν ὀνειδισμὸν αὐτοῦ φέροντες. Οὐ
γὰρ ἔχομεν ὥδε μένουσαν πόλιν, ἀλλὰ τὴν
μέλλουσαν ἐπιζητοῦμεν. Δι' αὐτοῦ οὖν
ἀναφέρωμεν θυσίαν αἰνέσεως διὰ παντὸς τῷ θεῷ,
τοῦτ' ἔστιν, καρπὸν χειλέων ὁμολογούντων τῷ
ὀνόματι αὐτοῦ. Τῆς δὲ εὐποιίας καὶ κοινωνίας μὴ
ἐπιλανθάνεσθε. τοιαύταις γὰρ θυσίαις
εὐάρεστεῖται ὁ θεός.

Brethren, remember your leaders, those who
spoke to you the word of God; consider the
outcome of their lives, and imitate their faith.
Jesus Christ is the same yesterday and today
and for ever. Do not be led away by diverse
and strange teachings; for it is well that the
heart be strengthened by grace, not by foods,
which have not benefited their adherents. We
have an altar from which those who serve the
tent have no right to eat. For the bodies of
those animals whose blood is brought into the
sanctuary by the high priest as a sacrifice for sin
are burned outside the camp. So Jesus also
suffered outside the gate in order to sanctify
the people through his own blood. Therefore
let us go forth to him outside the camp and
bear the abuse he endured. For here we have
no lasting city, but we seek the city which is to
come. Through him then let us continually
offer up a sacrifice of praise to God, that is, the
fruit of lips that acknowledge his name. Do not
neglect to do good and to share what you have,
for such sacrifices are pleasing to God.

Ἀλληλούϊα! Ἀλληλούϊα! Ἀλληλούϊα!

Allelouia, Allelouia, Allelouia!

Ἐκ τοῦ κατὰ Ματθαῖον Εὐαγγελίου
4:12-17 τοῦ Ἀνάγνωσμα

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ἀκούσας δὲ ὁ Ἰησοῦς ὅτι
Ἰωάννης παρεδόθη, ἀνεχώρησεν εἰς τὴν
Γαλιλαίαν, καὶ
καταλιπὼν τὴν Ναζαρέτ
ἐλθὼν κατώκησεν εἰς
Καπερναοὺμ τὴν
παραθαλασσίαν ἐν
ὁρίοις Ζαβουλὼν καὶ
Νεφθαλείμ, ἵνα
πληρωθῇ τὸ ῥηθὲν διὰ
Ἡσαΐου τοῦ προφήτου
λέγοντος· γῆ Ζαβουλὼν
καὶ γῆ Νεφθαλείμ, ὁδὸν
θαλάσσης, πέραν τοῦ
Ἰορδάνου, Γαλιλαία
τῶν ἐθνῶν, ὁ λαὸς ὁ
καθημένος ἐν
σκότειϊδε φῶς μέγα,
καὶ τοῖς καθημένοις ἐν
χώρα καὶ σκιᾷ
θανάτου· φῶς ἀνέτειλεν
αὐτοῖς. Ἀπὸ τότε
ἤρξατο ὁ Ἰησοῦς
κηρύσσειν καὶ λέγειν·
μετανοεῖτε· ἤγγικε γὰρ
ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν.

Δόξα Σοι Κύριε, Δόξα Σοι!

The Gospel Reading according
to Matthew 4:12-17

At that time, when Jesus heard that John had
been arrested, he withdrew into Galilee; and
leaving Nazareth
he went and dwelt
in Capernaum by
the sea, in the
territory of
Zebulun and
Naphtali, that what
was spoken by the
prophet Isaiah
might be fulfilled:
"The land of
Zebulun and the
land of Naphtali,
toward the sea,
across the Jordan,
Galilee of the
Gentiles, the
people who sat in
darkness have seen
a great light, and
for those who sat
in the region and
shadow of death

light has dawned." From that time Jesus began
to preach, saying, "Repent, for the kingdom of
heaven is at hand."

Praise You Lord, Praise You!





GREEK ORTHODOX METROPOLIS OF NEW JERSEY

ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΝΕΑΣ ΙΕΡΣΕΗΣ

Message of Metropolitan Apostolos of New Jersey for the Feast of the Epiphany 2026

Beloved children in the Lord,

By the grace of God, we are granted once again to celebrate the radiant feast of the Holy Epiphany, the manifestation of the Holy Trinity at the Jordan River. Today, the heavens are opened, the Father bears witness to the Son, the Holy Spirit descends in the form of a dove, and Christ is revealed to the world as the Light that enlightens every person.

As Saint Gregory the Theologian proclaims, "Christ is illumined; let us shine forth with Him. Christ is baptized; let us go down with Him, that we may also rise with Him." The Baptism of the Lord is not merely an event of the past, but a living invitation for each of us to renew our own baptismal calling—to walk in repentance, humility, and obedience to the will of God.

The Lord enters the waters of the Jordan not because He is in need of purification, but in order to sanctify creation itself. Saint John Chrysostom reminds us that "He descended into the waters, not to be cleansed, but to cleanse them, and through them, all who would be reborn by water and the Spirit." In Christ's descent, the fallen world begins its ascent; the waters become a source of healing, renewal, and life.

The Holy Epiphany calls us to remember who we are: children of God, sealed with the gift of the Holy Spirit. In a world often troubled by confusion, division, and fear, the voice of the Father still resounds: "This is My beloved Son, in whom I am well pleased." Through Christ, this voice

becomes a word of hope addressed also to us, calling us to live as sons and daughters of light.

As we bless the waters today, we pray that the grace of the Holy Spirit may bless our homes, our families, our communities, and all creation. May this feast renew our faith, strengthen our love, and inspire us to bear witness to Christ through lives of mercy, truth, and peace.

With paternal love in Christ, I pray that the light of the Theophany may illumine your hearts and guide your steps throughout the new year.

May the grace of our Lord Jesus Christ, the love of God the Father, and the communion of the Holy Spirit be with you all.

With paternal love and wishes,

Metropolitan Apostolos

+ **Metropolitan Apostolos of New Jersey**



GREEK ORTHODOX METROPOLIS OF NEW JERSEY

ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΝΕΑΣ ΙΕΡΣΕΗΣ

Μήνημα του Σεβ. Μητροπολίτου Νέας Ιερσέης κ. Αποστόλου για την Εορτή των Θεοφανίων 2026

Αγαπητά τέκνα ἐν Κυρίῳ,

Με τη χάρη και τη φιλανθρωπία του Θεού αξιωνόμαστε και πάλιν να εορτάσουμε τη μεγαλοπρεπή και λαμπροφόρο εορτή των Αγίων Θεοφανείων, κατά την οποία φανερώνεται στον Ιορδάνη ποταμό το μυστήριο της Αγίας και Ομοουσίου Τριάδος. Σήμερον οι ουρανοί ανοίγονται, η φωνή του Πατρός μαρτυρεί περί του Υιού, το Άγιον Πνεύμα καταβαίνει εν είδει περιστεράς και ο Κύριος ημών Ιησούς Χριστός αποκαλύπτεται στον κόσμο ως το Φως το αληθινό, «ὃ φωτίζει πάντα ἄνθρωπον».

Ὅπως διδάσκει ο ἅγιος Γρηγόριος ο Θεολόγος, «Φωτίζεται ὁ Χριστός· λάμπωμεν σὺν αὐτῷ. Βαπτίζεται ὁ Χριστός· συγκαταβῶμεν, ἵνα καὶ συναναβῶμεν». Ἡ Βάπτισις του Κυρίου δεν αποτελεί απλῶς ἓνα ιστορικό γεγονός, ἀλλὰ φανερώνει μια διαρκή και ζῶσα πρόσκληση πρὸς ὅλους τοὺς πιστοὺς, νὰ ἀνανεῶνουν τὸ βαπτισματικὸ τοὺς χρέος και νὰ πορεύονται ἐν μετάνοιᾳ, ταπεινώσει και ὑπακοῇ στο ἅγιο θέλημα του Θεοῦ.

Ὁ Κύριος εἰσέρχεται στα ὕδατα του Ιορδάνη ὄχι διότι ἔχει ἀνάγκη καθαρισμοῦ, ἀλλὰ γιὰ νὰ ἀγιάσει τὴν κτίσις ολόκληρη. Κατὰ τὸν ἅγιο Ἰωάννη τὸν Χρυσόστομο, «κατήλθε στα ὕδατα ὄχι γιὰ νὰ καθαρθεῖ, ἀλλὰ γιὰ νὰ τα καθαρίσει και, δι' αὐτῶν, ὅλους ὅσοι πρόκειται νὰ

αναγεννηθούν ἐξ ὕδατος καὶ Πνεύματος». Μετὴν ἐκούσια κατάβαση τοῦ Χριστοῦ, ὁ πεπτωκὸς κόσμος ἀρχίζει τὴν ἀνάβασή του καὶ τὰ ὕδατα καθίστανται πηγὴ ἀγιασμοῦ, θεραπείας καὶ ζωῆς.

Ἡ ἀγία εὐρυτή τῶν Θεοφανείων μας υπενθυμίζει τὴν ὑψηλὴν μας κλήση: ὅτι εἴμαστε τέκνα Θεοῦ, σφραγισμένα μετὰ τὴν δωρεὰ τοῦ Ἁγίου Πνεύματος. Σε ἕναν κόσμον ποὺ δοκιμάζεται ἀπὸ σύγχυση, διχασμούς καὶ φόβους, ἡ φωνὴ τοῦ Πατρὸς εξακολουθεῖ νὰ ἡχεῖ ἀκατάπαυστα: «Οὗτός ἐστιν ὁ Υἱός μου ὁ ἀγαπητός, ἐν ᾧ εὐδόκησα». Ἐν Χριστῷ, ἡ φωνὴ αὐτὴ γίνεται καὶ γιὰ ἐμὰς λόγος παρηγορίας, ἐλπίδας καὶ ευθύνης, καλώντας μας νὰ ζοῦμε καὶ νὰ μαρτυροῦμε ὡς υἱοὶ καὶ θυγατέρες τοῦ φωτός.

Καθὼς κατὰ τὴν ἡμέρα αὐτὴ ἀγιάζονται τὰ ὕδατα, δεόμεθα ὅπως ἡ χάρις τοῦ Παναγίου Πνεύματος ἐπισκιάσει καὶ εὐλογήσει τὰς οὐκίας, τὰς οικογενεῖας, τὰς ἐνορίας καὶ ολόκληρην τὴν κτίσην. Εἴθε ἡ πανίερη αὐτὴ εὐρυτή νὰ ἀνανεώσει τὴν πίστην μας, νὰ στερεώσῃ τὴν ἀγάπην μας καὶ νὰ μας ἐμπνεύσῃ ὥστε νὰ μαρτυροῦμε τὸν Χριστὸ μετὰ ζωὴν ἐλεῶς, ἀληθείας καὶ εἰρήνης.

Με πατρικὴ ἀγάπην ἐν Χριστῷ, εὐχομαι ολόψυχα ὅπως τὸ φῶς τῶν Θεοφανείων φωτίζει τὰς καρδιὰς σας καὶ κατευθύνῃ τὰ βήματά σας καθ' ὅλην τὴν διάρκεια τοῦ νέου ἔτους.

Μετὰ πολλῶν πατρικῶν ευχῶν,

† Ὁ Νέας Ἱερσέης Ἀπόστολος

TODAY:

TRISAGION PRAYERS: Artemis Vrettos (8 years)

+++ May her Memory be Eternal +++



SECOND TRAY BY the SAINT GEORGE GOYA



PARISH COUNCIL OATH OF OFFICE

FELLOWSHIP HOUR hosted by our GOYA

Philoptochos “Saints Anargyroi” Chapter general meeting

UPCOMING HOLY SERVICES, EVENTS AND FEAST DAYS:

Monday, January 12: FCA Basketball 3:30pm

Tuesday, January 13: Saint George Seniors Luncheon 11:30am,

FCA Basketball 3:30pm, EWG Practice 6:30pm, GOYA dance practice MDF/S&S

Wednesday, January 14: Greek Dance classes 5:30pm-7:30pm, PTO meeting 6:30pm,

GOYA Dance practice 7:30pm

Thursday, January 15: FCA Basketball 3:30pm, EWG 6:30pm

Saturday, January 17: Saint Anthony the Great - Orthros 8:30am, Divine Liturgy 9:30am,

EWG Practice 9am

Sunday, January 18: Saint Athanasios the Great-Orthros 8:30am, Divine Liturgy 9:30am

GOYA BAKE SALE

Monday, January 19: MLK– Schools closed

SKYZONE EVENT sponsored by the PTO



ΠΡΟΣΕΧΕΙΣ ΙΕΡΕΣ ΑΚΟΛΟΥΘΙΕΣ, ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΕΟΡΤΕΣ

Τρίτη 13 Ιανουαρίου: Γεύμα και Συνέλευση Ηλικιωμένων Αγίου Γεωργίου 11:30πμ

Σάββατο 17 Ιανουαρίου: Αγίου Αντωνίου του Μεγάλου Όρθρος 8:30πμ, Θεία Λειτουργία 9:30πμ

Κυριακή 18 Ιανουαρίου: Αγίου Αθανασίου του Μεγάλου – Όρθρος 8:30πμ, Θεία Λειτουργία 9:30πμ

ΠΩΛΗΣΗ ΓΛΥΚΩΝ ΑΠΟ ΤΗ ΝΕΟΛΑΙΑ ΜΑΣ

Δευτέρα 19 Ιανουαρίου: Τα σχολεία θα είναι κλειστά, ο Σ.Γ.Δ. προσφέρει ψυχαγωγία στα παιδιά

ANNOUNCEMENTS

- **PLEASE SUPPORT ALL THE SAINT GEORGE MINISTRIES AND PROGRAMS!** Our thriving parish has something for everyone: **Saint George Seniors, Saint George GOYA (Youth program), Ladies Philoptochos Society “Saints Anargyroi”, Capital improvements committee, Greek School committee, Festival committee and many more!**
- **OUR TREE OF LIFE IS GROWING!** Celebrate your family, commemorate a milestone, or honor a loved one. To participate, submit your written request to the office or visit: www.stgeorgehamilton.com and look for the “Tree of Life” tab.
- **18th Annual Saint George Mitten Tree: From November 16, 2024 to January 11, 2026!** Please stop by the Hellenic Cultural Center and help “decorate” our tree by kindly donating new hats, scarves, mittens, gloves and socks. All items will be donated to **Younity (formerly Womanspace)**: <https://younitynj.org/>. Chairperson Theano Muzithras
- **THE SAINTS ANARGYROI PHILOPTOCHOS SOCIETY** invites all members of our parish, age 18 and above, to join Philoptochos, one of the largest Philanthropic Christian Organizations. For information about becoming a member, volunteering, or if you or someone you know needs assistance, please email: evie.georgopoulos@comcast.net **Please continue your support to your local Philoptochos chapter by renewing your membership for 2026!**
- **SAVE THE DATE! ST. GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH APOKRIATIKO GLENDI!** **On February 7th, 2026 at 7pm.** Join us for an evening with family and friends! Enjoy mezedakia, a full bar, desserts, and music by our DJ. Plenty of dancing and great raffle prizes! Special Honorees!!! Co-sponsored by the Stewardship Committee, all proceeds benefit our beloved Saint George.
- **VISIT OUR WEBSITE:** www.stgeorgehamilton.com for parish info, resources, donations and more.
- **THE SACRAMENT OF CONFESSION IS AVAILABLE BY APPOINTMENT:** Please call Father Anastasios directly at 908-528-1077 to schedule.
- **DIGITAL CHANT STAND:** Enhance your Worship experience! Use the QR code to access the growing library of Orthodox Liturgical texts and music for all Divine Services.





ΑΓΙΑΣΜΟΙ 2026

Αν επιθυμείτε να έρθει ο Πατέρας Αναστάσιος στο σπίτι σας ή στην επαγγελματική σας στέγη για Αγιασμό, παρακαλούμε συμπληρώστε το όνομα και το τηλέφωνό σας στην εσώκλειστη φόρμα και επιστρέψτε στο γραφείο της εκκλησίας. Η γραμματεία θα επικοινωνήσει μαζί σας σχετικά με το πρόγραμμα του ιερέα.

ΟΝΟΜΑ: _____

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: _____

ΤΗΛΕΦΩΝΟ: _____

Subject: House Blessings for the New Year

Dear Parishioners,

Father Anastasios will begin blessing homes and businesses for the New Year, on Tuesday, January 6th, 2026. Please review the anticipated schedule below, to be aware of the approximate date for Father's visit to your area. The office will contact you to let you know the day and the time frame of Father's visit.

Due to the high volume of requests, please be understanding of Father Anastasios's time constraints.

If you do not see your area listed, please let the Church Office know.

Tuesday, January 6th through Saturday, January 10th:

- Hamilton/Robbinsville Area – Zip codes: 08609, 08610, 08611, 08619, 08620, 08629, 08650, 08690, 08691

Monday, January 19th through Saturday, January 24th:

- Ewing area – Zip codes: 08560, 08628, 08638
- Hopewell area – Zip code: 08525
- Pennington area – Zip code: 08534
- Lawrenceville area – Zip code: 08648

Monday, January 26th through Saturday, January 31st:

- Trenton area – Zip codes: 08601-08608, 08618, 08625, 08641, 08645, 08646, 08647, 08666, 08695
- Bordentown area – Zip code: 08505
- Chesterfield area – Zip code: 08515
- Columbus area – Zip code: 08022
- Westampton area – Zip code: 08060
- Mount Laurel area – Zip code: 08054
- Wrightstown area – Zip code: 08562
- Delran area – Zip code: 08075
- Burlington area – Zip code: 08016
- Marlton area – Zip code: 08053
- New Egypt – Zip code: 08533
- Allentown – Zip code: 08501

Monday, February 2nd through Saturday, February 7th:

- Princeton area – Zip codes: 08540, 08541, 08542, 08543, 08544
- West Windsor, Princeton Junction area – Zip code: 08550
- Skillman area – Zip code: 08558
- Plainsboro area – Zip code: 08536

Monday, February 9th through Saturday, February 14th:

- Hightstown area – Zip code: 08520
- East Windsor area – Zip codes: 08540, 08550
- Jackson area – Zip code: 08527
- Monroe/Jamesburg area – Zip code: 08831
- Monmouth Junction area – Zip code: 08852

- Cranbury area – Zip codes: 08512, 08520
- Franklin Park area – Zip code: 08823

Monday, February 16th through Saturday, February 21st:

- Pennsylvania areas:
 - Doylestown area – Zip code: 18901
 - Langhorne area – Zip code: 19047
 - Levittown area – Zip codes: 19054, 19055, 19056, 19057, 19058
 - Newtown area – Zip code: 18940
 - New Hope area – Zip code: 18938
 - Yardley/Morrisville area – Zip code: 19067

Requesting a Blessing:

If you would like to have your home or business blessed for the New Year, please print the information requested below and bring it or mail it to the parish office. You can also call (609-586-4448) or email: admin@stgeorgehamilton.com with your request.

If you will not be available at the above time scheduled for your area, please note that below and give a preferred date and time. We will make every effort to accommodate your schedule. The office will contact you closer to the date that Father will be visiting your area to give you the approximate time. Please note that if there is any change in the schedule because of inclement weather or a pastoral responsibility, you will be notified accordingly.

Thank you for your understanding and support. We wish you a Happy and Blessed New Year!

NAME: _____

ADDRESS: _____

_____ **ZIP CODE:** _____

Phone number: _____ (circle one: cell / home / other)

Alternate phone number: _____ (circle one: cell / home / other)

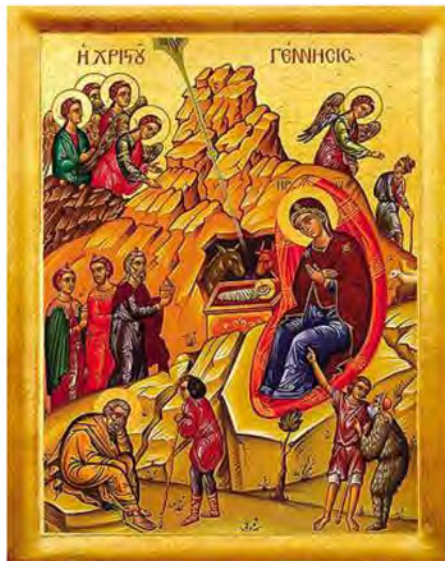
E-Mail: _____

Notes or Special Requests: _____

Please indicate your preferred method of communication by placing a checkmark in the circle next to your choice:

- ☐ Email
- ☐ Cell phone
- ☐ Home phone

St. George 18th ANNUAL Mitten Tree



18th Annual St. George Mitten Tree
From November 16, 2025 to January 11, 2026 in the Hellenic Cultural Center. Please help decorate our tree by kindly donating new hats, scarves, mittens, gloves and socks. All items will be donated to Younity (formerly Womenspace).

Please join us at the
Annual Godparents Luncheon

Sponsored by the St. George GOYA

on Sunday, February 1, 2026

in the Community Center following Church services



Roast Chicken Luncheon (including rice, fasolakia, Greek salad, rolls)
prepared and served by the Youth of St. George

Tickets are \$15 per adult, \$10 per child under 12yrs old

Please support the Youth of our Community!

GREEK ORTHODOX ARCHDIOCESE OF AMERICA
METROPOLIS OF NEW JERSEY
ST. GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH

1200 KLOCKNER ROAD ~ TRENTON, NEW JERSEY 08619

TEL: 609-586-4448 ~ FAX: 609-586-6316

St. George G.O.Y.A.
Godparent's Luncheon – February 1, 2026
Ad Book

On Sunday, February 1, 2026, the G.O.Y.A. will be hosting the Godparent's Luncheon for our Community. Last year our Ad Book was a great success because of your participation. We greatly appreciate your continued support of our Youth at St. George!

Full Page..... \$60.00
Half Page..... \$30.00
Quarter Page.....\$15.00

Ads and payments are due by **Wednesday, January 28th** - please make checks payable to **St. George G.O.Y.A.**

Check Size of Ad:

_____ Full Page _____ Half Page _____ Quarter Page

Method of Payment:

_____ Check # _____ Cash

_____ Amount Received _____ Date Received

GOYA Seller of advertisement: _____

Please PRINT your ad or message below, or attach a business card to this form. You can also email your ad exactly the way you would like it to appear to stgeorgetvg@gmail.com

Please return this form to the GOYAN, or to the Church Office.

Thank you for your support of our GOYANS!



Help our GOYANS tackle hunger through the
Annual GOYA "Souper" Bowl Canned Food Drive!



Please drop off your canned food items **before Monday, February 9th**
outside the Church Office for the benefit of the
Trenton Area Soup Kitchen, (T.A.S.K.)

Thank you for your generosity and support!!



PLEDGED STEWARDS OF SAINT GEORGE as of 12/31/2025.

CONGRATULATIONS SAINT GEORGE FAMILY! WE REACHED 400 STEWARDS IN 2025!

Thank you to everyone of our parishioners who participated in the Stewardship program with time, talent and treasure. God bless you always.

Paragiota Agelopoulos	Michael & Kathy Cokenakes	Athanasios & Anastasia Haidopoulos
John & Rebecca Agourides	Stephanie Cokenakes	John & Argie Halkias
AHEPA #72	Christopher & Evelyn Coleman	Dionysios & Christina Haloulou
Samir & Vera Akruk	Pinela Condoulis	Nicolette Hankh & Jonathan Klabacha
Nicholas and Durelle	Lauren Continos	Aaron & Stephanie Hartmann
Shawn & Christina Alexy	Stella Coutras	Christina & William Harvey Jr.
Jane Allen	Dino & Michelle Demetriou	Eleni Hatzicostas
Gavin Allen	Hope Demitry	Richard & Nicolette Hendricks
Joyce Allen	Cynthia Dengler	Doug Herring & Christina
Christopher & Caterina Anastasiou	John Dertouzos	Giviskos-Herring
Jennifer Andonian	Jerry & Christine Dertouzos	Edward & Helene Hill
Dimitrios Andreadis & Maria	Anna Dertouzos	Prodromos Hourtides
Tzemintimpi	Dino & Maria Dettorre	Austin Huber
Katherine Angelakis	Nicholas & Nikki Diamond	Sondi & Erwin Huber
Katerina Angelakis	Nick & Gina Dogias	Kiki Lekatis & Gordon Husth
Adam & Mina Angelakis	Renee Dogias	Christine Jeremias
Nicholas & Mary Angelakis	Joseph & Ruby Dolan	Jack Jolly
Eleni Angelakis	Emmanuel Doukas & Anna Nikolaou	Wesley & Krista Jones
Stavros & Helen Antonakakis	Doina Dumitrescu	Laura & Chris Jones
George & Cathy Antonellos	Lea & William Ermi	Mary and John Kaklamanis
Giannoula Apostolopoulos	Christian & Katina Ewaskiewicz	Peter & Joanne Kakoyiannis
Minas & Marguerite Arabatzis	Thomas & Anna Fallon	Emanuel Kalargheros
Michael Arabatzis	Lynn Fanikos	Peter & Kimberly Kalargheros
Dimitios & Fances Arapakis	Asteris & Dina Fanikos	Irene Kalavrouziotis
William & Tula Arland	Samuel Fine	Stamatios & Eleni Kalikas
Hope Armenti	Brian & Lisa Fioretti	Leonidas & Joanna Kallerges
Melinda Armenti	Konstantine & Christina Fotiou	James & Danielle Kana
Linda Artemiou	Peter & Evangelia Foustanas	Mathew & Debra Karagianis
Constantine & Mary Asmas	Donald & Eleni Frazier	Efstratios Karampinos
Andrew Asmas	Antigone Gabriel	Margaritis & Rochelle Karapelou
Eleni Aspras	Chrystalla Gabriel	Mary C. Karmavas
Elias & Leina Atallah	Frank & Mary Garone	Grigorios & Styliani Koutoufari
Pauline & Leonard Baci	Anastasios & Despina Geivelis	Maria Kartsonis
Anna Bafaloukos	Paul & Ana George	Constantine Katsifis &
Katrina Baker	Steven & Soula Georges	Helen Simigiannis
Dorothy Balalis	Anthony & Rita Georgi	Athena Katsifis
Ioanna Bardis	Gabrielle Georgi	Christos Katsifis
Michail Baroulakis & Eirini	Charalambos Georgiou	Stephen Kayiaros
Nikoloudakis	Virginia Georgiou	Anna Kayiaros
Brett & Demetria Barry	Christ & Aphrodite Georgiou	Steven & Monica Kenah
Eric Barsnica & Maria Zaharakis	Costadinos & Karen Georgiou	Michael Knicos
Leonidas & Stefany Bavas	Gerasimos Georgopoulos	Steve & Irene Knicos
Maria Bavas	Elena Julia Georgopoulos	Demetrios & Sandy Knicos
Robert & Jill Belviso	Panos & Evie Georgopoulos	Brian & Chrysoula Koenig
Ana L. Benavides	Michael & Marianna Gerasopoulos	Michael & Venetia Kokkinos
Mary E. Blazakis	Andrew & Sophia Gergatsoulis	Ernest & Donna Kollias
Chris & Evdokia Blazakis	Mary P. Gialas	Demetrios & Meghan Kolovos
Ismene Bonanni	Athanasios & Mersini Ginis	Nicholas Kolovos
Eleni Boyadjis	Greg & Marianne Ginis	Evan Kontos
John & Kay Boyle	Mario & Donna Giudici	Despina Kontoyiannis
Celeste and Axel	Marina Gkika	Dean & Caitlyn Kosiras
Christina Bruno	Andreas & Aggeliki Gkikas	Kyriaki Koukousas
James & Anastasia Burke	Mark Glyptis	Fr. Anastasios Kousoulas &
Eric Carleen & Georgia Kollia	Gregory & Vivi Gogo	Presvytera Nektaria Kousoulas
James Carrick & Sophia Houtras	Chloe Gogo	Evangelos Kousoulas
Michael & Athena Caruso	Mary Gold	Constantine Kousoulas
Nicholas Jr & Amanda Chingas	†Kay Golfopoulos	Demetrios Kousoulas
Nicholas & Roseanna Chingas	Ted & Eva Golfopoulos	Panayiotis Kousoulas
Alex & Sophia Chrysoulakis	Demetrios & Kelly Grimanis	Sosti & Eleni Koutouzou
Joanna Cipriano	Petros & Catherine Gromitsaris	

PLEGDED STEWARDS OF SAINT GEORGE as of 12/31/2025.

CONGRATULATIONS SAINT GEORGE FAMILY! WE REACHED 400 STEWARDS IN 2025!

Thank you to everyone of our parishioners who participated in the Stewardship program with time, talent and treasure. God bless you always.

Dimitios Koutsiaftis & Sophia Kokkinos Kathryn Koutsouradis Soula Kritikos George & Kristy Kyriakopoulos Demetra Lally Raymond & Effie Lally Constanine Larigakis Gerako Larigakis Maria Linardos Pipina Linardos Anastasios & Chrysoula Linardos Georgios & Illiana Livadiotis Marsha Liviakis Rodney Long Alex Loukedis Daniel Luck James Mageras George Makris & Kiriaka Vizaniaris Makris Zoe Makropoulos Pericles & Vanetta Malakates George & Eleni Maltabes Evelyn Mamolou Nicholas & Barbara Mamolou Iakovos & Ann Manousos Gregory Mariani Mihail & Periklis Martakis Alex & Maria Mastoris Anthony & Margie Mastoris Nicholas & Jessica Mastoris Ioannis & Eleni Mastoris Michael Mastoris Anthony Michael Mastoris Vincent & Thekla Mazzella John & Samantha McMurry Charles & Christina McNamee John & Donna Megariotis Marsha Megariotis Christina Mellon & Nick Simpson Joseph Mellon Andrew Glowdowski & Deanna Mellon Eleni Merias Peter Mertzanis Andrew & Elaine Metropole Therapon & Uraneda Michaelides Louisa & Carl Michaels Eleftherios & Valarie Michailides Christine Microutsicos Nabil & Nivin Mikhail Justin & Christina Miko Peter & Alyssa Millili George & Sophia Milonas Vasilisa Milonas Despina Milonas Irene Milonas John & Joanna Minnella George & Merri Miragliuolo George & Dora Miriris	Michael & Kalliopi Missios Betty Mitchel Paul G. Mitsis Joseph & Maria Montague Ursula Montis Christopher & Holly Moraitis Stergios & Christine Moraitis Despina & Paul Hardifer Theano Muzithras Joanna & Cameron Myhrvold Jonathan & Eleni Nicozisis Evangelos & Panagiota Nikolatos Panagis & Eleni Nikolatos Tim Nolen & Eve Perris Nolen Ilina Nyktas Stefanos & Irene Nyktas Christos Nyktas George & Lena Nyktas James & Nora Orphanides Mariana Topsis & Kosmas Paleos Nicholas & Dana Panagiotakis Petros & Ioanna Panagiotidis Emanuel & Elaine Panagiotou Theodore Panagiotou George & Jenny Panajotou August Panayoutou Peter & Susie Pantelides Yianni & Maria Papadakis Antonia Papadopoulos Joan Papafilipakis Eirini Papafratzeskakou & Mark D. Scott Efthimios Papaioannou Georgia Papanikolas Tom & Jeanette Pappas Nicole Pappas Caroline Pappas Mike & Moska Pappas Rafail & Arianna Paraskevopoulos Aglaiia Parliaros Eleftherios & Melissa Parliaros Jean Passalaris John & Eleni Passalaris Adam & Amanda Pavley Elias & Susan Perris Dina Perris John & Anastasia Perry Stratos & Vasiliki Peters Nicholas & Kathryn Peters John & Marissa Petrillo James & Mary Phillips Irene & David Pie' Evan Pie Toula Pilaras John & Natalie Polios Mary Poulos Dean & Rita Prassas Anthony & Sommer Prousi Michael & Stephanie Raikos Joseph & Julie Randazzo	Joe & Panagiota Razzano Maria Recchione David & Donna Reis Louis & Alex Revy Eleftherios & Maria Rigas Efthia Rigas Emanuel & Irene Rigas Michael Jr. & Juliana Rochonchou Catina Rochonchou Michael & Roberta Rochonchou Patricia & Lawrence Roman Richard & Karen Roscoe Constantine G. Rose Michael & Katherine Rose George & Donna Rose Meghan & Michael Ross Julia Rossos Nicholas Rossos Zacharias & Theresa Rotsides Steve Rounds George & Emily Roussos Anastasia Roussos Theo Roussos Gianoulis & Stephanie Roussos Theodore & Nickie Russopolos Saints Anargyroi Philoptochos Douglas Sakoutis & Eleni Koukourdeli-Sakoutis George and Mira Saliba Dale & Eleftheria Santos Dylan & Alexis Scaccetti Thomas & Valeris Schantz Richard & Anastasia Schmalz Erich & Katie Schoenman Gerasimos Silverdis Anna Sinnis John & Valerie Sirimis Thomas Sowanick & Eleni Athanatos George Spanos Vincent & Joyce Spienzo Sotirios Spireas Spiro & Amalia Spireas Mary Stamates Nicole Stamates Alexandros & Kalliope Stathopoulos Christina Stathopoulos Harry & Rogelia Stathos Minas & Sophia Stavrakis Emily Stavropoulos Irene and James Stenson Maria & John Stephanian Lemonia Stevens Arianna Stevens Charles & Despene Stough Alexandra Stough & Brian Monahan Stella Stratigos Chris & Margo Stratis Olga Stratis Anthony & Amy Stylianou Zoe Wilson & Jacob Szrama
--	---	---

PLEGDED STEWARDS OF SAINT GEORGE as of 12/31/2025.

CONGRATULATIONS SAINT GEORGE FAMILY! WE REACHED 400 STEWARDS IN 2025!

Thank you to everyone of our parishioners who participated in the Stewardship program with time, talent and treasure. God bless you always.

Peter and Irene Tarasov
Martha Taweel
Zenovia Theodorou
Joanne Theodorou
Richard & Elaine Thompson
Helen Thrappas
Emanuel & Roseann Troullos
Despina Tsahalis
Nicholas & Deborah Tsarouhas
Mary Tsarouhas
Efthimios & Kalliopi Tsiknakis
Peter Tsilimidos
Malvina Tsilimidos
Rubina Tsilimidos
Vasilios & Mina Tsintzas
Mary Tsolias-Nadia Ibrahim
Gerasimos & Elli Tsolias
Aspasia Vahaviolos
Katerina Valavanis
John & Vaia Vanellis
Steven & Rebecca Vardakis
Irene Varias
Christopher & Sara Vasiliou
Mary Vassiliou
George and Anna
Georgiana Verganelakis
George Ververides
Eleni Vizaniaris
Irini Vizaniaris
Tony Vizaniaris
Spiros & Maria Vlahos
Ekaterini Vlamis
Ioannis Volikas
Liberty Voulgarakis
Zannis & Marsha Vrettos
Gary & Melina Walker
Louis & Elanyne Wesolowsky
Craig Wilson
Roderick Wilson
Richard & Penelope Wolfe
Christian Wolfe
Christina Yiakas
Ashley Rochonchou & Calvin Young
Victoria Zapantis
Joanna Zarafonitis
Christina Zarafonitis
Helen Zarafonitis
Athanasios & Maria Ziakas
Katherine Zimmerman
Constantine & Angelina Zimmes
Anthony & Frederiki Zimnis

What is Stewardship?

Stewardship is not a program, it is a way of life.

**Stewardship is not an activity,
it is the way we live our life every day.**

**Stewardship is not the latest fad,
it is biblically based.**

**Stewardship is not a way to raise money,
it is a way to attain holiness.**

**Stewardship is not a decision of the head,
it requires a conversion of heart.**

**Stewardship is not an opinion,
it is an integral part of our Orthodox Faith.**

**Stewardship is not another thing to do,
it is why we do what we do.**

**Stewardship is not about generosity,
it is about our response to God's generosity.**

Stewardship is what we do after we say "I believe".



Sunday School Grades 7th, 8th & 9th

If your child is attending Sunday School grades 7th, 8th & 9th please request the password from the church office, ask Fr. Anastasios or ask Presv. Nektaria.

To access site:

- **access church website**
- **click on religious education**
- **click on Grades 7th, 8th & 9th**
- **enter password**

All content is accessible via all devices. (Laptop, tablet and mobile phones.)

We welcome everyone who is worshipping with us today and we thank God that you chose to be part of the Liturgy here at our parish. Please feel free to participate in the prayers and hymns of the Divine Liturgy; there are books in Greek and English in the pews in front of you. Please note that Holy Communion is for prepared Baptized and/or Chrismated Orthodox Christians only.

Everyone is welcome to receive the andidoron (bread that has been blessed during the Holy Eucharist) from the priest at the end of the Service. We kindly remind the ladies to please remove their lipstick before they approach the Holy Communion.

We remind everyone that we will continue to stand during the Consecration of the Holy Gifts on Sundays, according to the directive by His Eminence Metropolitan Apostolos of NJ. Sunday is the Day of Resurrection that is set apart of the rest of the week, where kneeling is required. Although we will be standing, we should remain reverent and bow our heads.

Καλωσορίζουμε όλους που ήρθαν να εκκλησιαστούν μαζί μας σήμερα και ευχαριστούμε τον Θεό που διαλέξατε την ενορία μας. Μπορείτε να παρακολουθείτε τις προσευχές και τους ύμνους από τα βιβλία στα έδρανα. Υπενθυμίζουμε ότι μόνο οι προετοιμασμένοι Βαπτισμένοι και/ή Χρισμένοι Ορθόδοξοι Χριστιανοί επιτρέπεται να λάβουν μέρος στη Θεία Κοινωνία. Όλοι είναι ευπρόσδεκτοι να λάβουν αντιδώρο από τον ιερέα στο τέλος της Θείας Λειτουργίας.

Με ευγένεια παρακαλούμε τις κυρίες να αφαιρούν το κραγιόν τους πριν πλησιάσουν τη Θεία Κοινωνία.

Σας υπενθυμίζουμε ότι σύμφωνα με τις οδηγίες του Σεβασμιωτάτου Μητροπολίτου Νέας Ιερσέης κ.κ. Αποστόλου και την παράδοσή μας, δεν γονατίζουμε την ώρα της Ευλογίας του Άρτου και του Οίνου τις Κυριακές. Η Κυριακή είναι ημέρα της Ανάστασης και οι πιστοί παραμένουν όρθιοι, αλλά με σεβασμό και χαμηλωμένο το κεφάλι. Η γονυκλισία ενδείκνυται στις Θείες Λειτουργίες τις καθημερινές.



GREEK MUSIC ANTHOLOGY

**FRIDAY, FEBRUARY 6TH 6:30PM
NEW BRUNSWICK
PERFORMING ARTS CENTER**

**GOURMET
COCKTAIL
RECEPTION**

FOOD - DRINKS - DESSERT

INCLUDED

**LIVE MUSICAL PERFORMANCE BY
THE MIKROKOSMOS ENSEMBLE**

FEATURING VOCALISTS

GRIGORIS MANINAKIS

AGGELIKI PSONI - NIKITAS TAMPAKIS

TICKETS AVAILABLE AT NBPAC.ORG

\$125 GENERAL SEATING

\$250 PREMIUM SEATING



PROCEEDS BENEFIT
ELYTIS CHAIR FUND
ΤΑΜΕΙΟ ΕΔΡΑΣ ΕΛΥΤΗ



NEW BRUNSWICK PERFORMING ARTS CENTER 7 LIVINGSTON AVE 732-745-8000

SATURDAY, FEBRUARY 7, 2026 — 7:00 PM
ST. GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH
1200 KLOCKNER ROAD, HAMILTON, NJ

Apokriatiko Glendi

MAIN OFFERINGS:

*A festive evening celebrating with family, friends,
and all ages*

Special Honorees

- Full cash bar, abundant appetizers, and desserts
- An evening of great food, drinks, DJ dancing and raffle prizes

\$60 Adults; \$30 Goyans (13-18); \$25 (12 and under)

Reservations required by February 1, 2026

Contact:

Thekla Mazzella tmazzella27@gmail.com

609-635-6700

Regina Petinos rpetinos@gmail.com

609-647-7251

Reservations may also be made on Sundays at a Community Center table

Organized by the Stewardship Committee, with support from AHEPA,

Daughters of Penelope, GOYA, Philoptochos, and PTO

**Proceeds benefit St. George capital improvement projects and projects within
the Orthodox Church of Korea.**

Friendly reminders:

- **Worship Hours on Sundays: Orthros 8:30am, Divine Liturgy 9:30am**
Worship Hours on Weekdays: Orthros 8:30am, Divine Liturgy 9:30am
 - We humbly ask for your full cooperation and respect towards our Clergy, the Parish Council members and your fellow parishioners
 - **Please silence your cell phones during Holy Services**
- If you would like to be included in the list of notifications about funerals in our church please contact the office
 - **Office hours: Monday to Friday 10am-3pm with the exception of holidays and feastdays.**
For your convenience, if you need in-person assistance, please contact the office for an appointment; tel: 609-586-4448 or email: admin@stgeorgehamilton.com
 - Are you enjoying the bulletin? Send your comments to the office email: admin@stgeorgehamilton.com

Φιλικές υπενθυμίσεις:

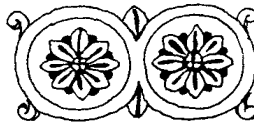
- **Ώρες Εκκλησιασμού τις Κυριακές: Όρθρος 8:30πμ, Θεία Λειτουργία 9:30πμ**
Ώρες Εκκλησιασμού τις καθημερινές: Όρθρος 8:30πμ, Θεία Λειτουργία 9:30πμ
- Με εκτίμηση, ζητούμε τη συνεργασία και τον σεβασμό σας προς τον Ιερατικώς Προϊστάμενο, τα μέλη του Εκκλησιαστικού Συμβουλίου και τους συν-ενορίτες σας
 - **Παρακαλούμε κλείστε το κινητό τηλέφωνό σας την ώρα της εκκλησίας**
 - **Ώρες γραφείου: Δευτέρα με Παρασκευή από τις 10πμ μέχρι τις 3μμ, εκτός εορτών.**
Για την καλύτερη εξυπηρέτησή σας, παρακαλούμε τηλεφωνήστε (609-586-4448) για ραντεβού
 - Αν θέλετε να λαμβάνετε τις ανακοινώσεις σχετικά με κηδείες στην εκκλησία μας, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το γραφείο (**email: admin@stgeorgehamilton.com**)
 - Σας αρέσει το δελτίο της Κυριακής; Στείλτε μας τα σχόλιά σας!

PLEASE VISIT OUR WEBSITE FOR YOUR ONLINE DONATIONS:

WWW.STGEORGEHAMILTON.COM

**CANDLES, COLLECTION BASKET/TRAY, IN MEMORY OF A LOVED ONE,
STEWARDSHIP CONTRIBUTION**

**We humbly thank you for your online donations, contributions and support
to our beloved Saint George Church**



HOW CAN YOU ALWAYS BE “IN THE KNOW”? READ THE SUNDAY BULLETIN!

**ΠΩΣ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΕΙΣΤΕ ΠΑΝΤΑ ΕΝΗΜΕΡΩΜΕΝΟΙ;
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΔΕΛΤΙΟ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ!**